

Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured covers/  
Couverture de couleur
- Covers damaged/  
Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated/  
Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing/  
Le titre de couverture manque
- Coloured maps/  
Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black)/  
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations/  
Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material/  
Relié avec d'autres documents
- Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin/  
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la marge intérieure
- Blank leaves added during restoration may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming/  
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.
- Additional comments:/  
Commentaires supplémentaires:

- Coloured pages/  
Pages de couleur
- Pages damaged/  
Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated/  
Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed/  
Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached/  
Pages détachées
- Showthrough/  
Transparence
- Quality of print varies/  
Qualité inégale de l'impression
- Continuous pagination/  
Pagination continue
- Includes index(es)/  
Comprend un (des) index
- Title on header taken from: /  
Le titre de l'en-tête provient:
- Title page of issue/  
Page de titre de la livraison
- Caption of issue/  
Titre de départ de la livraison
- Masthead/  
Générique (périodiques) de la livraison

This item is filmed at the reduction ratio checked below/  
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	12X	14X	16X	18X	20X	22X	24X	26X	28X	30X	32X
								✓			

# LE STÉNOGRAPHE CANADIEN

JOURNAL LITTÉRAIRE, SCIENTIFIQUE ET PÉDAGOGIQUE

MENSUEL

VOL. V.

MONTREAL, 1ER DECEMBRE 1893.

No 10.

## DUPLOYÉ ET AIMÉ-PARIS

La nouvelle, annoncée par le STÉNOGRAPHE CANADIEN, que l'enseignement de la sténographie sera obligatoire, l'année prochaine, a été bien accueillie et il n'y a rien d'étonnant à cela; mais ce qui nous surprend, c'est de voir l'*Érénement*, de Québec, suggérer un autre système que celui de Duployé. Il a été le seul, de tous nos confrères, qui ait songé à mettre ce grand maître de côté.

Il n'y a pas à le nier, c'est Duployé qui, par sa méthode perfectionnée, a rendu l'étude de la sténographie aussi facile que celle de la grammaire et a fait décider nos autorités à l'enseigner par toute la province. Nous ne voyons pas pourquoi on songerait à adopter une autre méthode.

C'est celle d'Aimé-Paris que recommande l'*Érénement* et notre confrère donne pour raison qu'elle est la plus moderne. Ce n'est pas fort, on l'avouera; mais ce qui l'est encore moins, c'est de vouloir aussi prouver la supériorité du système d'Aimé-Paris par le fait qu'il est enseigné au séminaire de Québec et au collège Lévis, c'est-à-dire dans deux maisons d'éducation seulement, quand celui de Duployé a la préférence dans toutes les autres où l'on enseigne la sténographie. Nous voulons bien, comme l'*Érénement*, qu'on fasse décider par des experts quel est le meilleur système à adopter, mais nous avons comparé la méthode de Duployé et celle d'Aimé-Paris et nous ne pouvons que déclarer, avec la grande majorité, que c'est Duployé qui l'emporte.

Aimé-Paris a assurément un grand mérite, celui d'avoir basé son système sur les principes de Duployé; mais, comme il ne pouvait améliorer sans changer, il n'a pas donné à son système la symétrie que l'on trouve dans celui de Duployé.

Or, qui osera prétendre que la symétrie n'a pas partout la même valeur, n'est pas le meilleur guide en toute chose?

Du reste, l'article de l'*Érénement* nous paraît avoir été publié seulement pour faire plaisir à des adeptes d'Aimé-Paris. C'est de la plaidoirie, mais non de la preuve.

Il a paru, en France, l'année dernière, une petite brochure expliquant et vantant la sténographie Aimé-Paris; mais, chose étonnante, l'auteur compare avec Pitman, au lieu de Duployé seulement. Nous nous demandons ce que la sténographie Pitman peut bien avoir à faire avec la langue française. Est-ce ainsi qu'on pense démontrer qu'Aimé-Paris est supérieur à Duployé? Serait-ce aussi pour prouver, dans la même brochure, qu'on est moins long et, partant, plus rapide chez Aimé-Paris qu'on donne une phrase de quatre lignes pour rendre cette sentence de Duployé: *Abbréger les travaux, c'est prolonger la vie?*

La brochure dit:

*Diminuer ou simplifier une besogne, un travail quelconque, c'est prolonger la vie, la rendre plus agréable à chacun, c'est accroître le bonheur humain.*

A l'*Érénement*, on dit que ce qui fait la supériorité de la méthode d'Aimé-Paris, c'est qu'elle est, pour ainsi dire, le perfectionnement des anciens systèmes.

Voilà qui n'est pas moderne, par exemple, n'en déplaise à notre confrère de Québec.

Quant aux abréviations d'Aimé-Paris, nous les croyons — et c'est toute justice — en rapport avec son système d'étude.

Nous référons nos lecteurs à la partie sténographique (page 5) où ils pourront se convaincre que le système Aimé-Paris n'est ni plus facile, ni plus rapide que celui de Duployé.

Nous reviendrons sur le sujet; mais, en attendant, nous prions les défen-

seurs d'Alimé - Paris, en France comme au Canada de se montrer un peu plus logiques. Nous prions aussi, à notre tour, les autorités de bien s'enquérir de la valeur des deux systèmes en évidence et nous croyons inutile d'appuyer sur le fait que le système enseigné devra être le même dans toutes les écoles.

L. H. McAl.

### AVIS

Ceux de nos abonnés à qui il manquerait quelques numéros du journal feront bien de les demander avant le 1<sup>er</sup> février prochain, sans quoi ils ne pourront se les procurer.

À un examen de sténographes, à Londres, Angl., sous le contrôle du gouvernement, sur

40 concurrents, 69 ont passé bons. C'était sans doute pour la sténographie anglaise et, naturellement, avec le système Sloan-Duployé.

Nous tenons à rappeler, comme nous l'avons déjà dit, que Duployé, en vulgarisant la sténographie, grâce à sa méthode si facile, n'a pas eu en vue de faire de tous les diables qui l'apprendraient des sténographes officiels, mais simplement de les faire profiter des avantages de la sténographie, pour toutes leurs écritures.

S. V. — S. V. — S. V. —  
N° x

Il serait bon qu'on  
 fasse au plus tôt  
 le choix de la  
 méthode de sté-  
 nographie à en-  
 seigner, pour que  
 les professeurs se  
 préparent, et  
 ceux-ci feraient  
 bien, si c'est  
 Duployé qu'on  
 enseigne — ce  
 qui est plus  
 que probable —  
 de se procurer  
 sa méthode et  
 d'enseigner selon  
 toutes ses règles.

La  
 Porte du Presbytère

La Ste,  
 ou kuo  
 3 2 2  
 6 4 2 0 2 !

8 - 6 2 1  
 0 2 2 2 2  
 2 2 2 2 2  
 2 2 2 2 2

2 2 2 2 2  
 2 2 2 2 2  
 2 2 2 2 2  
 2 2 2 2 2

2 2 2 2 2  
 2 2 2 2 2  
 2 2 2 2 2  
 2 2 2 2 2

2 2 2 2 2  
 2 2 2 2 2  
 2 2 2 2 2  
 2 2 2 2 2

2 2 2 2 2  
 2 2 2 2 2  
 2 2 2 2 2  
 2 2 2 2 2

2 2 2 2 2  
 2 2 2 2 2  
 2 2 2 2 2

Handwritten notes in shorthand, including symbols like 'L' and 'S'.

Handwritten notes, including the word 'proux' and other symbols.

Handwritten notes, including symbols like 'S' and 'L'.

Handwritten notes, including symbols like 'L' and 'S'.

L. Aubertin

Handwritten notes in shorthand, including symbols like 'L' and 'S'.

Handwritten notes, including the word 'pro' and 'différentes'.

Handwritten notes in shorthand, including symbols like 'L' and 'S'.

Memphis - Memphis

Handwritten notes in shorthand, including symbols like 'L' and 'S'.

Handwritten notes, including the word 'différentes'.

Handwritten notes in shorthand, including symbols like 'L' and 'S'.

Leake x

Citronnade - l'Estimable

Tennessee

Handwritten notes in shorthand, including symbols like 'L' and 'S'.

Handwritten notes in shorthand, including symbols like 'L' and 'S'.

John Henry Leake x

Handwritten notes in shorthand, including symbols like 'L' and 'S'.

Handwritten notes in shorthand, including symbols like 'L' and 'S'.

Handwritten notes in shorthand, including symbols like 'L' and 'S'.

Handwritten notes in shorthand, including symbols like 'L' and 'S'.

Handwritten notes in shorthand, including symbols like 'L' and 'S'.

Handwritten notes in shorthand, including symbols like 'L' and 'S'.

Handwritten notes in shorthand, including symbols like 'L' and 'S'.

Handwritten notes in shorthand, including symbols like 'L' and 'S'.

Handwritten notes in shorthand, including symbols like 'L' and 'S'.

Handwritten notes in shorthand, including symbols like 'L' and 'S'.

première carte-postale o

Etats-Unis o paru. 1875

# La meilleure sténographie.

Duployé 105 Aimé-Paris.

voyelles.

Alphabets.

voyelles.

A O Ou É E I Eu U

o o o u é i u  
An On In Un

Consonnes

Pa Be Te De Fa Ve Ke Gua

La Re Me Ne Gne Je Che

Se ge LLe (mouille) Oi

A O Ou É I Eu U

o o o u é i u  
An On In Un

Consonnes

Pa Be Te De Fa Ve Ke Gua

La Re Me Ne Gne Je Che

Se ge LLe (mouille)

C'est ici que nos lecteurs peuvent comparer, comme nous le leur avons promis, la rapidité de chacun des deux systèmes de sténographie, tant pour l'énonciation de l'idée que pour la rapidité de l'écriture abrégative.

Abréger les travaux, c'est prolonger la vie.

Diminuer ou simplifier une besogne, un travail quelconque, c'est prolonger la vie. La rendre plus agréable à chacun c'est accroître le bonheur humain.

Voici la transcription de la phrase la plus longue dans les deux méthodes :

En Duployé

En Aimé-Paris

Que chacun fasse ses commentaires !!!

A Kambojari, (Columbie Anglaise) on a commencé, il y a deux ans, à montrer la manière à lire aux sauvages au moyen de la stenographie et le R. P. J. M. R. Lejeune, O. M. S., y a fondé immédiatement une intéressante publication. On y voit des leçons en langue sauvage, traduites en anglais et stenographées en sa langue, ainsi que des anti-cles traitant de religion. Inutile de dire que la religion enseignée est la religion catholique et la stenographie est la méthode de Duployé adoptée à la langue sauvage.

Vo!

### Thermomètre

Diagram of a thermometer with handwritten labels in stenographic shorthand. The diagram shows a vertical tube with a bulb at the top and a scale of markings. The labels include 'interieur' and 'exterieur'.

Diagram of a thermometer with handwritten labels in stenographic shorthand. The diagram shows a vertical tube with a bulb at the top and a scale of markings. The labels include 'interieur' and 'exterieur'.



### Un Jeune Duployen

M. Edmond Hardy, fils du directeur de "l'Harmonie", et âgé de seize ans seulement, est aujourd'hui le sténographe du R. P. Nolin, au collège Sainte-Marie, avec un salaire de \$400 par an. Nous ne savons lequel vanter le plus, du jeune Hardy ou du système Duployé.

### Chronique-Sténographique

\*\*\* On enseignera Duployé au *High School*, nous assure-t-on.

\*\*\* Au dernier examen des sténographes à Québec, M. A. Légaré, un duployen, a été admis à la pratique.

\*\*\* Le *Journal des Sténographes* annonce que son rédacteur, M. Athanase Maïre, a été victime d'un très grave accident. Puisse le prochain courrier nous annoncer son complet rétablissement.

\*\*\* M. Desnoyers, juge de la cour de police de Montréal, a écrit dernièrement au gouvernement de Québec de lui nommer un sténographe. Nous croyons que le gouvernement va acquiescer à son désir.

\*\*\* Le conseil supérieur de santé de l'Autriche-Hongrie vient de se prononcer en faveur de l'écriture droite. C'est une question d'hygiène. La *Ruche Sténographique* dit à ce sujet que la sténographie Duployé, étant une écriture droite, se montre encore supérieure à toutes les autres.

### La Vérité en Riant

\*\*\* *Paul*. — Imagine-toi, papa, je n'ai fait que vingt fautes dans ma dictée sténographique, cette après-midi.

*Le père*. — C'est beau ! Je parie que j'en aurais fait beaucoup plus dans cette écriture chinoise !

*Paul*. — Peut-être que non, papa : il n'y avait que vingt mots.

*Le père*. — Farceur ! Mais soyons sérieux : c'est que tu n'étudies pas Duployé ?

\*\*\* *Le juge*. — Pourquoi avez-vous adressé une carte-postale semblable à M. X... ? Vous ne saviez donc pas que c'était un libelle ?

*Le prévenu*. — Non, Votre Honneur. Il est sténographe : la prochaine fois, je lui écrirai en sténographie !

\*\*\* X... rentre chez lui de fort mauvaise humeur.

— Qu'as-tu donc ? interroge madame X...

— Oh ! rien... rien... Je viens de l'assemblée.

— Eh bien ?

— Je n'ai pas été capable de sténographe.

— Comment cela ?

— Il n'a pas été prononcé un seul discours. Sans cela, Duployé eût encore fait valoir.

\*\*\* A l'école :

Jean vient d'être mis en pénitence, près du tableau noir, par son professeur de sténographie, qui est un peu myope. Jean, malin comme lui seul et portraitiste comme un enfant de son âge, a conçu l'idée de faire le portrait du professeur.

— Jean, quels sont ces zigzags que vous faites sur le tableau noir ?

— De la sténographie, monsieur.

Le maître, mettant ses lunettes :

— Oh ! je vous en prie, si vous voulez me faire en sténographie, faites-moi en Duployé.

\*\*\* Calino ne connaît pas la sténographie. Aussi demande-t-il à son père :

— Papa, pourquoi ne me fais-tu pas apprendre la sténographie ?

— Qu'en veux-tu faire ?

— C'est pour photographeur toutes les sottises de maman te dis.

— Très bien, mais, pour cette folie-là, tu pourrais prendre Aimé-Paris.

\*\*\* Deux Marseillais causent de leur vitesse en sténographie.

— Mon cher, dit l'un, je sténographie si vite, aujourd'hui, que je finis juste en même temps que l'orateur prononce le dernier mot.

— Et moi, riposte l'autre, j'écris tellement vite que je devance l'orateur.

### Recettes

**PIEDS GELÉS.** — On peut calmer la douleur en les plongeant dans une solution faible d'alun.

— En mêlant une solution saturée de carbonate de soude avec de l'encre carmin ordinaire, on obtient une préparation qui marque en rouge les gravures faites en bleu.